



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1996/L.74
17 April 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят вторая сессия

Пункт 8 повестки дня

ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ВСЕХ ЛИЦ, ПОДВЕРГАЕМЫХ
ЗАДЕРЖАНИЮ ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ
В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ

Австралия, Австрия, Аргентина*, Бельгия*, Болгария, Венгрия, Дания, Ирландия*, Италия, Кипр*, Латвия*, Люксембург*, Мадагаскар, Норвегия*, Португалия*, Словакия*, Словения*, Уругвай*, Франция, Чили, Швейцария*, Швеция* и Южная Африка*: проект резолюции

1996/... Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и судебных экспертов и независимость адвокатов

Комиссия по правам человека,

руководствуясь положениями статей 7, 8, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека и статей 2, 14 и 26 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также учитывая Венскую декларацию и Программу действий, в частности пункт 27 части I и пункты 88, 90 и 95 части II,

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

будучи убеждена в том, что независимость и беспристрастность судебной системы и независимость юристов являются неперенными условиями обеспечения защиты прав человека и отсутствия какой-либо дискриминации при отправлении правосудия,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/41 от 4 марта 1994 года, в которой она просила Председателя Комиссии назначить на трехлетний срок Специального докладчика по вопросу независимости и беспристрастности судей, присяжных заседателей и судебных экспертов и независимости адвокатов,

ссылаясь также на свою резолюцию 1995/36 от 3 марта 1995 года, в которой она одобрила решение Специального докладчика использовать начиная с 1995 года краткое наименование "Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов",

ссылаясь далее на резолюцию 40/32 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1985 года, в которой Ассамблея одобрила Основные принципы независимости судебных органов, принятые седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, а также на резолюцию 40/146 от 13 декабря 1985 года,

ссылаясь на резолюцию 45/166 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой Ассамблея приветствовала Основные принципы, касающиеся роли юристов, и Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование, принятые восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, и предложила правительствам соблюдать и учитывать их в своих национальных законодательствах и практике,

ссылаясь также на рекомендации, принятые девятым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, состоявшемся в Каире 29 апреля - 8 мая 1995 года, которые касаются, среди прочего, обращенного к государствам-участникам предложения обеспечивать независимость и беспристрастность судей и надлежащее функционирование процессуальных и юридических служб в сфере уголовного правосудия и ведения полиции с учетом Основных принципов независимости судебных органов,

ссылаясь также на Пекинское заявление о принципах независимости судебных органов, принятое в августе 1995 года шестой Конференцией главных судебных должностных лиц азиатских стран, и Каирскую декларацию, принятую третьей Конференцией министров юстиции франкоговорящих стран,

подтверждая важность наличия у Специального докладчика возможности тесно сотрудничать в рамках своего мандата с Центром по правам человека в области консультативного обслуживания и технической помощи, что могло бы способствовать обеспечению независимости судей и адвокатов,

признавая важное значение роли неправительственных организаций, ассоциаций адвокатов и профессиональных ассоциаций судей в защите принципов независимости адвокатов и судей,

отмечая с беспокойством участившиеся посягательства на независимость судей, адвокатов и других судебных работников и сознавая наличие тесной связи между ослаблением гарантий, предоставленных судьям, адвокатам и судебным работникам, и интенсивностью и тяжестью нарушений прав человека,

принимая во внимание второй доклад, представленный Специальным докладчиком во исполнение своего мандата,

1. принимает к сведению представленный Специальным докладчиком второй доклад о деятельности, связанной с его мандатом (E/CN.4/1996/37);

2. также принимает к сведению методы работы на принципах сотрудничества, использованные Специальным докладчиком при подготовке своего доклада и в ходе осуществления своего мандата, изложенного в резолюции 1994/41 Комиссии;

3. с удовлетворением принимает к сведению многочисленные контакты Специального докладчика с представителями ряда межправительственных и международных организаций и органами Организации Объединенных Наций и призывает его продолжить работу в этом направлении;

4. с признательностью принимает к сведению решимость Специального докладчика обеспечить как можно более широкое распространение информации о существующих стандартах, касающихся независимости и беспристрастности судебной системы и независимости юристов, в сочетании с публикациями и пропагандистской деятельностью Центра по правам человека;

5. призывает Верховного комиссара по правам человека и далее оказывать техническую помощь в деле подготовки судей и адвокатов и содействовать Специальному докладчику в разработке пособия по подготовке судей и адвокатов в области прав человека;

6. настоятельно призывает все правительства оказывать Специальному докладчику помощь в ходе выполнения им своего мандата и препровождать ему любую запрошенную информацию;

7. рекомендует правительствам, сталкивающимся с трудностями при обеспечении независимости судей и адвокатов или готовым принять меры с целью дальнейшего осуществления этих принципов, обращаться за консультативной и иной помощью к Специальному докладчику, в частности приглашая его посетить страну, если соответствующее правительство считает это необходимым;

8. просит Генерального секретаря в пределах имеющихся средств по регулярному бюджету предоставлять Специальному докладчику любую помощь, необходимую для выполнения им своего мандата;

9. просит Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад о деятельности, связанной с выполнением его мандата, и постановляет рассмотреть этот вопрос на указанной сессии.
